

Z M L U V A č. 27/2011/OSV

o poskytovaní finančného príspevku

uzatvorená v zmysle ustanovenia § 81 písm. h) bod 1 a písm. l) zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov a na základe zmluvy č. 885/2010/OSV o zabezpečení poskytovania sociálnej služby (ďalej len „zmluva“)

Čl. I

Zmluvné strany

1.1 poskytovateľ finančného príspevku:

Žilinský samosprávny kraj, Ul. Komenského 48, 011 09 Žilina
Zastúpený: **Ing. Juraj Blanár - predseda**
 zast. Ing. Jozefom Štrbom, podpredsedom
 na základe splnomocnenia zo dňa 26. júla 2010

IČO: 37808427
DIČ: 2021626695

Bankové spojenie: Dexia banka Slovensko a. s., pobočka Žilina
Číslo účtu: 0360361117/5600 – účet len pre vrátenie finančného príspevku
 0360369100/5600 – účet pre vrátenie finančného príspevku, pre výnosy, sankcie

(ďalej „poskytovateľ FP“)

a

1.2 poskytovateľ sociálnej služby (prijímateľ finančného príspevku):

Zastúpená: **Estera Sztrancsíková**
DIČ:
Bankové spojenie:
Číslo účtu:

(ďalej „prijímateľ FP“)

Čl. II

Predmet zmluvy

2.1 Predmetom zmluvy je poskytovanie finančného príspevku na prevádzku poskytovanej sociálnej služby vo výške podľa § 77 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách“).

2.2 Finančný príspevok bude prijímateľovi FP poskytnutý na bežné výdavky, ktoré vzniknú v súvislosti s poskytovaním sociálnej služby fyzickej osobe, ktorej prijímateľ FP poskytuje sociálnu službu na základe Zmluvy č. 885/2010/OSV o zabezpečení poskytovania sociálnej služby uzatvorenej medzi poskytovateľom FP a prijímateľom FP.

Čl. III

Miesto a forma poskytovania sociálnej služby

Prijímateľ FP bude poskytovať tlmočnickú službu fyzickej osobe odkázanej na tlmočenie v súlade s ustanovením § 44 ods. 3 písm. a) a ustanovením § 44 ods. 4 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách, na území Žilinského kraja a to terénnou formou alebo inou formou podľa nepriaznivej sociálnej situácie a prostredia, v ktorom sa fyzická osoba zdržiava.

Čl. IV

Výška a spôsob poskytnutia finančného príspevku

4.1 Poskytovateľ FP poskytne prijímateľovi FP na obdobie od 01.01.2011 do 31.12.2011 (ďalej len „rozpočtový rok“) finančný príspevok na prevádzku poskytovanej tlmočnickej služby na území Žilinského kraja v maximálnom počte 555 hodín tlmočenia vo výške 3,99 € za 1 hodinu tlmočenia.

4.2 Poskytovateľ FP poskytne prijímateľovi FP na rozpočtový rok finančný príspevok na prevádzku poskytovanej tlmočnickej služby mesačne pozadu a to na základe príslušnej mesačnej evidencie fyzických osôb, ktorým sa poskytuje tlmočnická služba na základe tejto zmluvy, a v rozsahu 3,99 € za jednu hodinu tlmočenia s výnimkou uvedenou v bode 4.3 tejto zmluvy.

4.3 Poskytovateľ FP poskytne prijímateľovi FP finančný príspevok na prevádzku poskytovanej tlmočnickej služby za mesiac december 2011 (za obdobie od 1.12.2011 do 31.12.2011) v mesiaci december 2011, a to vo výške mesačného priemeru hodín tlmočenia za mesiace január 2011 až december 2011 a zároveň v takom počte hodín tlmočenia, aby nebol prekročený ich maximálny počet v zmysle bodu 4.1.

4.4 Poskytovateľ FP poskytne prijímateľovi FP na rozpočtový rok finančný príspevok na účet prijímateľa FP uvedený v Čl. I. bode 1.2 tejto zmluvy.

Čl. V

Povinnosti prijímateľa FP

5.1 Prijímateľ FP nebude poskytovať sociálnu službu s cieľom dosiahnutia zisku.

5.2 Prijímateľ FP sa zaväzuje viesť finančné prostriedky poskytnuté poskytovateľom FP na účte a vo finančnej inštitúcii uvedenej v Čl. I bode 1.2 tejto zmluvy. Tento účet nesmie obsahovať iné finančné zdroje.

5.3 Prijímateľ FP použije finančné prostriedky výlučne na účel určený v tejto zmluve, a tie sa zaväzuje uvoľňovať z účtu iba v takej výške, ktorá zodpovedá rozsahu vykonaného tlmočenia v období, na ktoré je finančný príspevok poskytnutý.

5.4 Prijímateľ FP môže poskytnutý finančný príspevok použiť len do 31. 12. 2011. Nevyčerpané finančné prostriedky je povinný vrátiť na účet poskytovateľa FP č. 0360361117/5600 v termíne do 31.12. rozpočtového roka alebo na účet č. 0360369100/5600 v termíne do 31.01. nasledujúceho roka a zároveň zašle avízo o vrátení finančných prostriedkov.

5.5 Prijímateľ FP sa zaväzuje, v prípade zistenia rozporu použitia finančného príspevku s ustanoveniami uvedenými v tejto zmluve alebo v príslušných právnych predpisoch, bezodkladne vrátiť poskytnuté finančné prostriedky vo výške porušenia na účet poskytovateľa FP č. 0360361117/5600, ak dôjde k vráteniu finančného príspevku v rozpočtovom roku alebo na účet č. 0360369100/5600, ak dôjde k vráteniu finančného príspevku v nasledujúcom roku. O vrátení finančných prostriedkov je prijímateľ FP povinný zaslať poskytovateľovi FP avízo.

5.6 Ak prijímateľ FP ukončí poskytovanie tlmočnickej služby v čase platnosti tejto zmluvy, je povinný zúčtovať poskytnutý finančný príspevok ku dňu ukončenia poskytovania tlmočnickej služby a bezodkladne, najneskôr do 30 dní po ukončení poskytovania tlmočnickej služby predložiť evidenciu fyzických osôb a vrátiť nevyčerpaný finančný príspevok na účet poskytovateľa FP č. 0360361117/5600, ak dôjde k vráteniu finančného príspevku v rozpočtovom roku alebo na účet č. 0360369100/5600, ak dôjde k vráteniu finančného príspevku v nasledujúcom roku. O vrátení finančných prostriedkov je prijímateľ FP povinný zaslať avízo.

5.7 Prijímateľ FP je povinný dňom ukončenia poskytovania tlmočnickej služby podľa zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách finančný príspevok nečerpať.

5.8 Prijímateľ FP je povinný dodržiavať všetky ustanovenia Zmluvy č. 885/2010/OSV o zabezpečení poskytovania sociálnej služby.

5.9 Prijímateľ FP je povinný vytvoriť podmienky pre kontrolu úrovne poskytovania tlmočnickej služby a kontrolu hospodárenia s poskytnutým finančným príspevkom podľa zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách.

5.10 Prijímateľ FP je povinný mesačne predkladať poskytovateľovi FP mesačnú evidenciu fyzických osôb, ktorým sa poskytuje tlmočnická služba na základe tejto zmluvy s uvedením výkonu tlmočnickej služby v hodinách, miesta poskytnutia tlmočnickej služby, predmetu tlmočenia a podpisu fyzickej osoby, ktorej sa tlmočnická služba poskytla.

5.11 Prijímateľ FP sa zaväzuje dodržiavať pravidlá rozpočtového hospodárenia podľa zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zabezpečiť hospodárnosť a efektívnosť jeho použitia.

Čl. VI

Osobitné ustanovenia

6.1 V prípade, že prijímateľ FP poruší podmienku alebo povinnosť uvedenú v tejto zmluve alebo v zákone č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách alebo v príslušných právnych predpisoch, poskytovateľ FP zastaví výplatu finančného príspevku.

6.2 Poskytovateľ FP má právo odstúpiť od tejto zmluvy ak dôjde k porušeniu podmienky alebo povinnosti uvedenej v tejto zmluve alebo v zákone č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách alebo v príslušných právnych predpisoch. Odstúpenie od tejto zmluvy je účinné voči druhej zmluvnej strane dňom jeho doručenia.

6.3 Nedodržanie podmienok dohodnutých v tejto zmluve sa považuje za porušenie finančnej disciplíny v zmysle ustanovenie § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a prijímateľ FP je povinný vrátiť poskytovateľovi FP finančný príspevok vo výške porušenia finančnej disciplíny a zaplatiť poskytovateľovi FP sankcie za porušenie finančnej disciplíny.

Čl. VII

Doba zmluvy a zánik zmluvy

7.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, na dobu do 31.12.2011.

7.2 Táto zmluva zaniká uplynutím doby, na ktorú je uzatvorená.

7.3 Pred uplynutím doby, na ktorú je uzatvorená, zmluva zaniká:

- a) dňom zastavenia výplaty finančného príspevku poskytovateľom FP,
- b) dňom doručenia odstúpenia poskytovateľa FP od tejto zmluvy prijímateľovi FP,
- c) dňom ukončenia poskytovania sociálnej služby.

7.4 Pri zániku tejto zmluvy je prijímateľ FP povinný zúčtovať poskytnutý finančný príspevok do 30 dní odo dňa zániku tejto zmluvy a nevyčerpaný finančný príspevok bezodkladne vrátiť na účet poskytovateľa FP č. 0360361117/5600, ak dôjde k vráteniu finančného príspevku v rozpočtovom roku alebo na účet č. 0360369100/5600, ak dôjde k vráteniu finančného príspevku v nasledujúcom roku. O vrátení finančných prostriedkov je prijímateľ FP povinný poskytovateľovi FP zaslať avízo.

Čl. VIII

Záverečné ustanovenia

8.1 Právne vzťahy, práva alebo povinnosti výslovne neupravené v tejto zmluve sa riadia zákonom č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách, prípadne iným zákonom, ktorý rieši daný právny vzťah, právo alebo povinnosť.

8.2 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu štatutárnymi zástupcami oboch zmluvných strán za podmienky, že bola zverejnená.

8.3 Zmluva nadobúda účinnosť nasledujúcim dňom po dni jej zverejnenia.

8.4 Zmluva je vyhotovená v 3 vyhotoveniach, z ktorých prijímateľ FP obdrží jedno vyhotovenie a poskytovateľ FP dve vyhotovenia.

8.5 Zmluvné strany sa dohodli, že túto zmluvu možno meniť a dopĺňať len po vzájomnej dohode, a to formou očíslovaných písomných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

8.6 Prijímateľ finančného príspevku podpisom tejto zmluvy čestne prehlasuje, že nie je povinnou osobou, ktorá má povinnosť túto zmluvu zverejniť.

8.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzavreli na základe slobodnej vôle, že nebola uzatvorená v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvu si prečítali, jej obsahu porozumeli a súhlasia s ním, čo potvrdzujú vlastnoručným podpisom.

V Žiline, dňa 21.02.2011

.....
Ing. Juraj Blanár, predseda
zast. Ing. Jozefom Štrbom, podpredsedom, v. r.

.....
Esterá Sztrancsíkóvá, v. r.